

unique gardens jardins singuliers

Sophie Barbaux

le pavillon de jardin /
garden pavilion - 2003

Paul Raff Studio
(Canada)

Artists' Garden Cooperative
(Canada)

Photos ©: Steven Evans & Brita Ralph

Niché dans un jardin privé à Toronto, cette fabrique contemporaine est inspirée par la philosophie orientale, offrant calme et contemplation mais pouvant aussi devenir scène artistique. La structure de ce havre en treillis de cèdre, ne nécessitant aucun traitement, joue avec l'ombre et la lumière, orientée pour diffracter les rayons du soleil en été et capter ceux, chauds et bas, de l'hiver. Les multiples ouvertures créent une relation intime avec la nature, accentuée par la table-miroir, qui réfléchit le zénith, permettant de baisser les yeux vers le ciel...

Nestled in a private garden in Toronto, this contemporary fabrique is inspired by oriental philosophy, offering calm and contemplation but also the possibility of becoming an artistic scene. The structure of the haven in untreated cedar trellises plays with shadow and light, oriented to diffract the rays of sunlight in summer and to capture the warm and low light of winter. The multiple openings create an intimate relationship with nature, accentuated by the table-mirror, which reflects the zenith, permitting viewers to lower their eyes towards the sky... and woven into a living sculpture.

Originellement, les folies sont, au sens paysager, de petites et luxueuses demeures d'agrément sis dans un jardin, destinées à des séjours temporaires où l'intimité est requise. Volontairement, leur architecture est originale, voire extravagante. Ce nom évocateur semble venir du latin *foleia* (feuillie ou feuillée), qualifiant une maison sous les frondaisons, et ses premières utilisations datent du 16^e siècle.

Au 18^e siècle, ce terme est aussi appliqué aux fabriques de jardin qui prennent place dans les parcs privés aménagés «à l'anglaise» ou à la mode «anglo-chinoise». Elles ont, pour certaines, toujours la vocation d'habitat, mais sont majoritairement plus petites et leurs fonctions sont en partie domestiques, mais, le plus souvent, toujours dévolues au plaisir. Bâtiments d'effets, leurs formes sont des emprunts à l'architecture occidentale depuis l'antiquité et à celle des contrées exotiques, ou bien déclinent des thèmes philosophiques, littéraires ou religieux. Le vocabulaire de la nature est également une riche source d'inspiration.

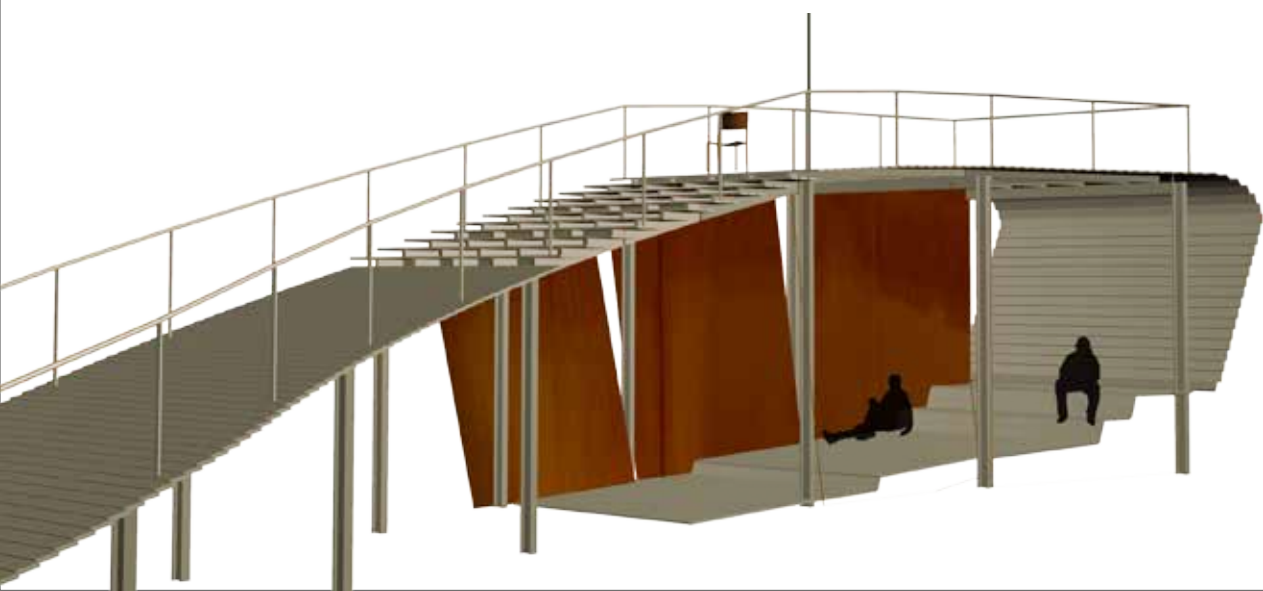
Originally folies are, in the landscaping context, small and luxurious pleasure buildings situated in a garden, meant for temporary visits when intimacy is required. Their architecture is intentionally original, even extravagant. The evocative name seems to come from the latin *foleia* (leaf or leafed), describing a house in the foliage, and its first use dates from the 16th century.

In the 18th century, this term is also applied to garden fabriques that are beginning to be seen in private parks developed "in the English style" or "Anglo-Chinese". They certainly still have the function of habitat, but are mostly smaller; additionally, while they can be domestic, they are more often intended for pleasure. Attention-drawing structures, their forms are borrowed from Western architecture back to antiquity and also from exotic countries, or they are based around philosophical, literary or religious themes. The vocabulary of nature is also a rich source of inspiration.

folies
follies

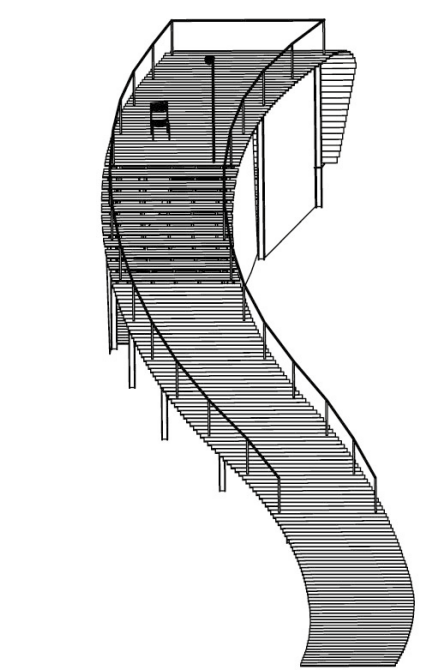
À la fin du 18^e siècle, des publications en déclinent les différents types (grottes, temples antiques, maisons chinoises, théâtre de verdure, pyramides, ruines...), ouvrant la porte à l'expérimentation et à l'interprétation. De fait, ces petites constructions participent à la composition paysagère comme à l'ordonnancement des plantations. Leur disposition scénographie des pôles d'attraction, des surprises au détour d'un chemin, d'une colline, d'un bosquet... ponctuant la promenade d'une succession d'ambiances et d'atmosphères. Elles offrent ainsi des points de vue pittoresques pour appréhender le jardin autrement, ainsi qu'un lieu de repos, à l'abri des intempéries. En complément d'un support de contemplation et de loisirs, leur implantation peut aussi dessiner un cheminement dévolu à la réflexion, inspiré par les thématiques chères au siècle des Lumières.

Passées de mode progressivement, elles reviennent depuis la fin du 20^e siècle peupler les parcs et les jardins tant privés que publics, tout en commençant à prendre place dans l'espace urbain, voire à expérimenter d'autres échelles, comme celle du grand paysage ou du territoire. Leurs fonctions restent souvent uniquement de structuration de l'espace, d'embellissement et de loisirs, mais elles peuvent aussi permettre d'autres usages, reflets des préoccupations culturelles et sociales contemporaines. Les folies interpellent sur l'absurdité et la brutalité de notre monde ou sur sa biodiversité, ou encore deviennent des lieux de convivialité, de rencontre, de restauration, voire de villégiature originale. Leurs formes et leurs matières sont aussi variées que celles de la création architecturale et artistique actuelle, à nouveau sources d'expérimentations éphémères ou pérennes.



At the end of the 18th century, publications classify different types of follies (grottos, ancient temples, Chinese pagodas, green theatres, pyramids, ruins...), opening the door to experimentation and interpretation. In fact, these little constructions participate in the landscaping composition just like the placement of plants. Their position in the garden choreographs poles of attraction, surprises at the turn of a path, hill, or grove, punctuating the promenade with a series of ambiances and atmospheres. Follies offer picturesque points of view for understand the garden differently, as well as places of rest, shelter from bad weather. In their role as a medium for contemplation and for leisure, their placement can also delineate a path towards reflection, inspired by the themes dear to the Age of Enlightenment.

Going out of style progressively, follies have come back since the end of the 20th century to populate both public and private parks and gardens, all the while taking a place in the urban space. Designers even go so far as to use follies to experiment with different scales, such as that of the large landscape or of the territory. Their function often remains uniquely as an organization of the space, as a means of beautifying or simply as a pleasure, but they can also have other purposes, such as reflections of contemporary social and cultural preoccupations. They can be used as a means to question the absurdity and the brutality of our world, to highlight its biodiversity. Follies can be places for conviviality, encounter, or snacking, or even an original vacation spot. Their forms and their materials are as varied as current architectural and artistic creation. Ephemeral or perennial, follies are new sources of experimentation.



L'auditorium A / Auditorium A
2014
Claire Dehove & Daniel Deshays,
Loraine Djidi, Cléo Laigret (France)
Direction régionale de l'Équipement &
DRAC Languedoc-Roussillon
(France)

Photos ©: Wos / Agencedeshypothèses

À l'échelle du grand paysage, L'auditorium A est une fabrique de résonance qui transforme l'échangeur autoroutier sur la commune de Ceyras, en œuvre d'art, à regarder, écouter... Au milieu des cyprès et des oliviers des causses du Larzac, cette chambre d'écoute scénarise les sons environnants, qu'elle mêle à ceux qu'elle produit et rediffuse, échantillonnés par un dispositif électro-acoustique. Belvédère, cette halte pluri-sensorielle offre une partition sonore et visuelle sans cesse renouvelée.

Working on the scale of the large landscape, Auditorium A is a fabrique of resonance that transforms a highway interchange near the town of Ceyras into a work of art to look at and listen to. In the middle of the cypresses and olive trees of the limestone plateau of the Larzac, this "sound studio" samples and amplifies ambient sounds, mixing them with sounds that it produces, diffusing and rediffusing the mix through an electric-acoustic apparatus. A multi-sensory lookout point, it offers a sonorous and visual score, ceaselessly renewing itself.

